



## アフリカ豚コレラ 広東省惠州市博羅県で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-25 14:59 来源： 农业农村部 新闻办公室

12月25日、農業農村部新聞弁公室は、広東省惠州市博羅県でアフリカ豚コレラが発生したと発表した。

12月25日13時、農業農村部は、広東省動物疫病予防管理センターの確診を経て、広東省惠州市博羅県の養豚場でアフリカ豚コレラが発生したとの中国動物疫病予防管理センターの報告を受けた。これまでのところ、養豚場では90頭のブタが飼育されていたが、11頭が発病し、11頭が病死している。

アフリカ豚コレラの発生後、農業農村部は、直ちに監督指導グループを現地に派遣している。現地では、要求に基づき 緊急対応メカニズムを起動、封鎖や 殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じ、病死したブタ及び殺処分したブタ 全ての無害化处理を行っている。同時に、ブタ及びその製品の封鎖地区からの搬出を禁止し、ブタの封鎖地区への搬入も禁止している。これまでのところ、上述の措置は既に完了している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yqfb/201812/t20181225\\_6165470.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201812/t20181225_6165470.htm)

## African swine fever epidemic in Boluo County, Guangdong Province

Ministry of Agriculture and Rural China www.moa.gov.cn 2018-12-25 14:59 Source: Ministry of Agriculture and Rural Information Office

The Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs released on December 25th that an African swine fever epidemic occurred in Boluo County, Huizhou City, Guangdong Province.

At 13:00 on December 25, the Ministry of Agriculture and Rural Areas received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center diagnosing that the pigs bred by a farmer in Boluo County, Huizhou City, Guangdong Province, were infected with African Swine Fever. Up to now, the farmer has kept 90 pigs, 11 diseases and 11 deaths.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a steering group to the local area. The local government has initiated the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., to treat all the died pigs and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文 .....

## 广东省博罗县发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-25 14:59 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室 12月25日发布，广东省惠州市博罗县发生非洲猪瘟疫情。

12月25日13时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经广东省动物疫病预防控制中心确诊，广东省惠州市博罗县一养殖户发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该养殖户存栏生猪90头、发病11头、死亡11头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。